

Basel Abbas & Ruanne

Abou-Rahme ^{New York-Ramallah}

*May amnesia never kiss
us on the mouth: Only
sounds that tremble
through us*

KLINSTENEFESTIVALDESARTS
KLINSTENEFESTIVALDESARTS
KUNSTENFESTIVALDESARTS
KFDA.BE

ONLY SOUNDS
THAT TREMBLE THROUGH US

Nadat alles eruit is gehaald
in het nadeel
in het verlies

onder nul sub in min in de schuld
erin zonder onthouding in twijfel
Wie is hier
nadat alles is vernietigd

Op een namiddag in februari
spreken we over wat het betekent
om voortdurend in rouw te zijn
we rouwen
om alweer een dode
we rouwen om het land dat verdwijnt
de afgesneden horizon
we rouwen om onze lichamen
die de last niet langer kunnen dragen
we rouwen om de velden
besproeid met giftige
 onkruidverdelgers
we rouwen om de waterbronnen
vergiftigd met toxische chemicaliën
we rouwen om hoe giftig de adem
 nu is tussen ons
we rouwen om het verlies
vinden onszelf in het gemis

Majdal, de dode zee
de dag eindigt donkerblauw
de zee onder ons
haar stem kraakt
ze zet de melodie in
een vogel, en dan nog een
rustend op een steen naast haar
beginnen te zingen
alsof deze melodie er altijd al geweest is

niet bij ons
bij het land
en de zee die dood is
In een dor land
waarvan ze zeiden dat het dood is
de wind waait

terwijl ze bijna breekt onder
het gewicht van dit gebaar
dertig jaar geleden kwam ze
uit Bagdad aan
naar hier nu bij de zee die dood is
aan dit einde van de dag in
donkerblauw

De wind waait harder
met elke ademhaling
alsof de poriën
van deze zogenaamde dode zee en land
tijd en adem doorgeven
waarvan we
niets afweten
Maar hier
voelen we
een vibratie
die onze adem bevrijdt
ons bevrijdt

*De wolf zei maak mijn pijn niet erger
Zonder honger had ik mijn tanden
niet laten zien*

5 uur in de ochtend
Palestina
April
Julmud staat in het donker op de uitkijk
Naar waar het licht gaat doorbreken
Ik hoor het water
Van de Ein
dat de kolonisten stelen

*De wolf zei maak mijn pijn niet erger
Zonder honger had ik mijn tanden
niet laten zien*

Maar nu, hier
Kijk ik naar hem terwijl hij het licht
ziet doorbreken

*De wolf zei maak mijn pijn niet erger
Zonder honger had ik mijn tanden
niet laten zien*

binnenkort zal dit hele gebied
gevaarlijk zijn voor ons

Een echo
Begraven
Begraven
Begraven

Diep
Diep
Onderin
Maar nog steeds roepend

Waar er geweld is
Is er altijd een spoor

Een echo
Begraven
Begraven
Begraven

Diep
Diep
Onderin
Maar nog steeds roepend

Jij die naar Jerusalem gaat
neem me mee

We houden de adem in
we houden vast
we houden vast
we houden vol
En we rouwen
opnieuw
opnieuw
om een land dat verdwijnt

Uitgebarsten vulkanen in ons
Binnenin ons
Vulkanen
Uitgebarsten uitgebarsten vulkanen
Geliefde die gewond is
Geliefde geliefde die gewond is
Het land brengt ons weer tot leven
Het land is onze thuis

Het land achtervolgt ons
En wij achtervolgen hen
De schaduw de echo de geesten
van wat overblijft

Geef me je sjaal om
Mijn wond te verbinden

misschien doe ik mijn lichaam
wel tekort
Maar ik weet
dat het zich herinnert
wat ik probeer te vergeten
dat het vasthoudt
wat is uitgewist

Het lied is de roep
en het land roept

Het land roept al wie verdwenen
is via het lied

De doden keren terug
En wij keren samen met hen terug

Het lied is de roep
en het land roept

Het land roept al wie verdwenen
is via het lied

Het lied is de roep
en het land roept

*Haykal
fluistert
woorden die van hem en niet
van hem zijn
woorden gezongen in een kamp
in Jordanië
bevende woorden*

*Nu
breekt
zijn stem*

*terwijl hun stemmen
onbreekbaar waren*

De slaap van de bevoorrechten
is ons ontzegd

Hij
komt adem tekort

Het is alleen maar beven
een bevend lichaam
een bevende stem

komt op adem
komt adem tekort
komt op adem
komt adem tekort
Komt op adem

gisteravond nog
praatten we over onszelf
als muterenden
Wetende dat
door mutatie
door besmetting

We beven
door schuld
en
door twijfel

in het negatieve
is waar zij ten onder geraken

We staan in het negatief

We zijn het negatieve
Ten onder gegaan

Zij die zingen sterven niet

Ooit zeiden we
we zijn op zoek naar een nieuwe taal
nu houden we ons vast
aan elke vorm van taal
die we kunnen vinden

om deze gebroken delen
bij elkaar te houden
Deze halve ademdeugen

Houd de adem in
Zing
Op een namiddag in februari
Zing
we spreken over wat het betekent om
Zing
in een voortdurende staat
van rouw te zijn
Houd de adem in
Zing elke dag
Zing elke dag Zing elke dag
Zing elke dag

Aanwezig zijn
waar je bent
aanwezig zijn
waar je niet mag zijn
Aanwezig en ademend
ademend en aanwezig

Houd de adem in
laat los

houd in
houd in
houd in
Laat los

Aanwezig zijn
waar je niet zou mogen zijn
aanwezig en ademend
ademend en aanwezig

ademend en aanwezig
aanwezig en ademend
in het negatieve

in twijfel
in de schuld
Terugkerend
hier en nu
naar deze hoek
met dit woord
deze zin
dit ritme
deze stilte
Als een vibratie

Terugkerend
Als een vibratie